

GENERAL REQUEST FORM – BLANK FORM
GIẤY YÊU CẦU CHUNG – MẪU ĐƠN TRỐNG
(For Individual/Dành cho Khách hàng cá nhân)

To: United Overseas Bank (Vietnam) Limited (“UOB Vietnam”)
 Kính gửi: Ngân Hàng TNHH Một Thành Viên United Overseas Bank (Việt Nam) (“UOB Việt Nam”)

YOUR PARTICULARS/THÔNG TIN CÁ NHÂN

Requestor name/Tên người yêu cầu: _____
 Citizen ID/Identity Card/Passport No./Số CCCD/Thẻ Căn cước/Hộ chiếu: _____

YOUR REQUEST/THÔNG TIN YÊU CẦU

** Including tracing request and complaint/Bao gồm cả đề nghị tra soát và khiếu nại*

ACKNOWLEDGE BY REQUESTOR/XÁC NHẬN BỞI NGƯỜI YÊU CẦU

Requestor's Signature(s) _____ Date _____
 Chữ ký của (các) người yêu cầu _____ Ngày _____

FOR BANK USE ONLY/PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG

Attended by/Thực hiện bởi	Verified by/Kiểm tra bởi	Approved by/ Phê duyệt bởi
_____	_____	_____
Signature/Chữ ký Name/Họ tên Date/Ngày	Signature/Chữ ký Name/Họ tên Date/Ngày	Signature/Chữ ký Name/Họ tên Date/Ngày

This form should be read in conjunction with Terms and Conditions Governing Accounts, UOB Debit Card Products And Services (Individual Customers) of UOB Vietnam and the relevant account and/or card terms and conditions (together, "Terms and Conditions"). I/we are deemed to have accepted these Terms and Conditions and are bound by them once I/we sign this form or start/continue using of UOB Vietnam's account and/or card services. In this respect, my/our signature, or confirmation (whether in writing or verbally) on any transaction record, credit vouchers, cash withdrawal/deposit slip, card charge slip, any charge record and/or return of acknowledgement of receipt slip will constitute binding and conclusive evidence of my/our acceptance of Terms and Conditions.

Mẫu đơn này được đọc cùng với Điều Khoản và Điều Kiện Điều Chỉnh Sản Phẩm Và Dịch Vụ Tài Khoản, Thẻ Ghi Nợ UOB (Khách Hàng Cá Nhân) của UOB Việt Nam và các điều khoản và điều kiện có liên quan đến tài khoản và/hoặc thẻ (gọi chung là “Điều Khoản và Điều Kiện”). Tôi/Chúng tôi được xem là đã chấp thuận những Điều Khoản và Điều Kiện này và đồng ý bị ràng buộc bởi những Điều Khoản và Điều Khoản này một khi tôi/chúng tôi ký tên vào mẫu đơn này hoặc bắt đầu/tiếp tục sử dụng dịch vụ tài khoản và/hoặc thẻ của UOB Việt Nam. Vì thế, chữ ký hoặc xác nhận (bất kể bằng văn bản hay bằng lời nói) của tôi/chúng tôi đối với bất kỳ giao dịch, biên lai tín dụng, biên lai rút/gửi tiền mặt, biên lai giao dịch thẻ, bất kỳ biên lai thu phí và/hoặc xác nhận về việc nhận biên lai sẽ được xem là ràng buộc và là bằng chứng quyết định về sự chấp thuận của tôi/chúng tôi đối với Điều Khoản và Điều Kiện.

I/We understand that the above information will be used to update my/our records with UOB Vietnam. I/We agree that, in complying with this request, to irrevocably indemnify and hold UOB Vietnam harmless from and against all claims, damages, and suit raised by any party and loss incurred therein.

Tôi/Chúng tôi hiểu rằng tất cả những thông tin nêu trên sẽ được sử dụng để cập nhật vào hồ sơ của tôi/chúng tôi tại UOB Việt Nam. Tôi/Chúng tôi đồng ý rằng, khi thực hiện yêu cầu này, sẽ không hủy ngang cam kết bồi hoàn và miễn trừ trách nhiệm cho UOB Việt Nam đối với bất kỳ khiếu nại, thiệt hại và kiện tụng nào gây ra bởi bất kì bên nào cũng như bất kỳ tổn thất nào phát sinh từ việc thực hiện yêu cầu này.

By signing this form, I/we confirm that I/we have read, understood the Terms and Conditions. I/we accept and agree to be bound by Terms and Conditions mentioned therein

Bằng việc ký tên vào mẫu đơn này, tôi/chúng tôi xác nhận rằng tôi/chúng tôi đã đọc và hiểu rõ những Điều Khoản và Điều Kiện. Tôi/chúng tôi chấp nhận và đồng ý bị ràng buộc bởi những Điều Khoản và Điều Kiện được nêu tại đây.